

Your Ref.: TPB/A/TY/153

Our Ref: PLAS/ADL/CK/CL(13-12462) (Task 6)

The Secretary
Town Planning Board
15/F North Point Government Offices
333 Java Road North Point
Hong Kong

19 August 2026

By Email & By Hand

Dear Sirs

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP 131)
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR TEMPORARY CONCRETE BATCHING PLANT
FOR A PERIOD OF 5 YEARS AT TSING YI TOWN LOT NO. 98
NOS. 14-18 TSING TIM STREET, TSING YI, NEW TERRITORIES
(APPLICATION NO. A/TY/153 – FURTHER INFORMATION 2)**

We refer to the captioned planning application No. A/TY/153.

Further to our original submission and Further Information (1) submission received by the Town Planning Board ("TPB") on 13 July 2026 and 13 August 2026 respectively, we hereby submit Further Information (2) to support this application.

Enclosed herewith is the supplementary information regarding the FS 251 Form (**Attachment I**), which is submitted to the satisfaction of the Fire Services Department.

Should there be any queries, please feel free to contact the undersigned or our Ms Charlotte Lau at [REDACTED].

Yours faithfully
For and on behalf of
Knight Frank Petty Limited



Calvin Kan MHKIP MRTPI RPP
Associate Director
Planning & Land Advisory Services
[REDACTED]

Encs

[knightfrank.com.hk](https://www.knightfrank.com.hk)

4/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心4字樓
T 電話 +852 2840 1177 F 傳真 +852 2840 0600

19 August 2026
The Secretary
Town Planning Board

cc Client

(By email only)

Tsuen Wan and West Kowloon District Planning Office
Attention: Ms Jacqueline Cheuk / Mr Cecil Chow

(By email only)

FSD

(By email only)

Attachment I
Supplementary Information regarding
FS 251 Form

消防處檔號: _____
FSD Ref.

消防(裝置及設備)規例(第九條(1)款)消防裝置及設備證書
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
(REGULATION 9(1))
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

序號 Serial Number

034705040000 260129

顧客姓名
Name of Client

Anderson Concrete Limited

樓宇地址
Address of Building

座
Block

樓宇名稱
Name of Building

A Concrete Batching Plant

屋邨/鄉村名稱
Name of Estate/Village

門牌號數及街道/地段
Number and Name of Street/Lot

No. 14-18 Tsing Tim Street / TYTL98

地區
District

Tsing Yi

☐ 香港
HK

☐ 九龍
K

☒ 新界
NT

持牌/註冊處所類型
(如適用)
Type of Licensed/
Registered Premises
(If applicable)

☐ 簡樸房 Basic Housing Unit

☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store

☐ 食物業處所 Food Premises

☐ 校舍 School Premises

☐ 幼兒中心 Child Care Centre

☐ 酒店 Hotel

☐ 會社 Club

☐ 木料倉 Timber Store

☐ 電器廢物處置 E-waste Disposal

☐ 改建校舍 Non-designed School

☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria

☐ 賓館 Guesthouse

☐ 床位寓所 Bedspace Apartment

☐ 危險品車輛 Dangerous Good Vehicle

☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment

☐ 安老院舍 Residential Care Home for the Elderly

☐ 殘疾院舍 Residential Care Home for Persons with

☐ 卡拉 OK 場所 Karaoke Establishment

請在合適空格內填上「✓」號
Please tick the appropriate "box"

第一部 只適用於年檢事項
Part 1 Annual Inspection ONLY

根據《消防(裝置及設備)規例》第八條(1)(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。
In accordance with Regulation 8(1)(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)

第二部 Part 2 裝置/保養/修理/檢查工作 Installation/Maintenance/Repair/Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption
11	應急照明系統	6/F x2, 3/F, 2/F	更換應急照明燈 x4 (a&b TS-EL 2053)	Conforms with FSD requirements	16/05/2026	
12	出口指示牌	6/F, 3/F	更換出口路燈 x2 (a&b LED-B6)	Conforms with FSD requirements	16/05/2026	
12	出口指示牌	4/F	更換出口指示牌 x1 (a&b LED-B6)	Conforms with FSD requirements	16/05/2026	

第三部 Part 3 欠妥事項 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞 Please indicate major defects in major system with a "*" sign)	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption

本人/我們藉此聲明，上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查，其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求，以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求，以證明其性能良好，除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項（如有）。
I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
Please display this certificate at a conspicuous place in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署
Signature of Authorized Signatory

獲授權簽署人姓名
Name of Authorized Signatory

Cheung Yuen Wa

註冊編號
Registration No.

RC1/0347;RC2/0504

註冊消防裝置承辦商名稱
Name of Registered Fire
Service Installation Contractor

Chung Kwun F.S. Engineering Co. Ltd.

聯絡電話
Telephone

電郵地址
Email address

日期
Date

18/05/2026

備註
Remark

(Defects FS251 Certificate
No.: 0034705040000-260072)

第二部 Part 2 裝置/保養/修理/檢查工作 Installation/Maintenance/Repair/Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 消防處檔案編號 FSI Shutdown/Major Defect/Resumption
34	街道消防栓系統	G/F	更換街道消防栓 x1	Conforms with FSD requirements	16/05/2026	

編碼 Code	裝置類型 Type of FSI
1	聲響/視象警報系統 Audio/Visual Advisory System
2	自動啟動裝置 Automatic Actuating Device
3	不含水的滅火劑自動固定裝置 Automatic Fixed Installation other than Water
4	用水作滅火劑的自動固定裝置 Automatic Fixed Installation using Water
5	集水花灑系統 Deluge System
6	水簾系統 Drencher System
7	乾喉系統 Dry Riser System
8	塵埃偵測系統 Dust Detection System
9	機械式排煙系統 Dynamic Smoke Extraction System
10	應急發電機 Emergency Generator
11	應急照明系統 Emergency Lighting
12	出口指示牌 Exit Sign
13	火警警報系統 Fire Alarm System (MFA)
14	消防管制中心 Fire Control Centre
15	火警偵測系統 Fire Detection System
16	消防栓/喉轆系統 Fire Hydrant/Hose Reel System
17	防火捲閘 Fire Shutter
18	保留 Reserved
19	認可的自動操作固定器具 Fixed Automatically Operated Approved Appliance
20	固定泡沫系統 Fixed Foam System
21	氣體偵測系統 Gas Detection System
22	氣體排放系統 Gas Extraction System
23	消防喉轆 Hose Reel
24	手提滅火筒 Portable Fire Extinguisher
25	認可的人手操作手提器具 Portable Hand-operated Approved Appliance
26	樓梯增壓 Pressurization of Staircase
27	裝有固定水泵的環狀水管系統 Ring Main System with Fixed Pump(s)
28	花灑系統 Sprinkler System
29	靜態式排煙系統 Static Smoke Extraction System
30	供水缸 Supply Tank
31	通風/空氣調節控制系統 Ventilation/Air Conditioning Control System
32	噴水系統 Water Spray System
33	供水 Water Supply
34	街道消防栓系統 Street Fire Hydrant System
35	其他 Others_____

消防處檔號: _____
FSD Ref.

消防(裝置及設備)規例(第九條(1)款)消防裝置及設備證書
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
(REGULATION 9(1))
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

序號 Serial Number

034705040000 260171

顧客姓名
Name of Client

Anderson Concrete Limited

樓宇地址
Address of Building

座
Block

樓宇名稱
Name of Building

A Concrete Batching Plant

屋邨/鄉村名稱
Name of Estate/Village

門牌號數及街道/地段
Number and Name of Street/Lot

No. 14-18 Tsing Tim Street / TYTL98

地區
District

Tsing Yi

☐ 香港
HK

☐ 九龍
K

☒ 新界
NT

持牌/註冊處所類型
(如適用)
Type of Licensed/
Registered Premises
(If applicable)

☐ 簡樸房 Basic Housing Unit

☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store

☐ 食物業處所 Food Premises

☐ 校舍 School Premises

☐ 幼兒中心 Child Care Centre

☐ 酒店 Hotel

☐ 會社 Club

☐ 木料倉 Timber Store

☐ 電器廢物處置 E-waste Disposal

☐ 改建校舍 Non-designed School

☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria

☐ 賓館 Guesthouse

☐ 床位寓所 Bedspace Apartment

☐ 危險品車輛 Dangerous Good Vehicle

☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment

☐ 安老院舍 Residential Care Home for the Elderly

☐ 殘疾院舍 Residential Care Home for Persons with

☐ 卡拉 OK 場所 Karaoke Establishment

請在合適空格內填
上「✓」號
Please tick the
appropriate "box"

第一部 只適用於年檢事項
Part 1 Annual Inspection ONLY

根據《消防(裝置及設備)規例》第八條(1)(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。
In accordance with Regulation 8(1)(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)

第二部 Part 2 裝置/保養/修理/檢查工作 Installation/Maintenance/Repair/Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption
12	出口指示牌	1/F電制房	更換出路燈 x1	Conforms with FSD requirements	28/05/2026	

第三部 Part 3 欠妥事項 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞 Please indicate major defects in major system with a "*" sign)	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption

本人/我們藉此聲明，上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查，其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求，以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求，以證明其性能良好，除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項（如有）外。
I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
Please display this certificate at a conspicuous place in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署
Signature of Authorized Signatory

獲授權簽署人姓名
Name of Authorized Signatory

Cheung Yuen Wa



註冊編號
Registration No.

RC1/0347;RC2/0504

註冊消防裝置承辦商名稱
Name of Registered Fire
Service Installation Contractor

Chung Kwun F.S. Engineering Co. Ltd.

聯絡電話
Telephone

電郵地址
Email address

日期
Date

29/05/2026

備註
Remark

編碼 Code	裝置類型 Type of FSI
1	聲響/視象警報系統 Audio/Visual Advisory System
2	自動啟動裝置 Automatic Actuating Device
3	不含水的滅火劑自動固定裝置 Automatic Fixed Installation other than Water
4	用水作滅火劑的自動固定裝置 Automatic Fixed Installation using Water
5	集水花灑系統 Deluge System
6	水簾系統 Drencher System
7	乾喉系統 Dry Riser System
8	塵埃偵測系統 Dust Detection System
9	機械式排煙系統 Dynamic Smoke Extraction System
10	應急發電機 Emergency Generator
11	應急照明系統 Emergency Lighting
12	出口指示牌 Exit Sign
13	火警警報系統 Fire Alarm System (MFA)
14	消防管制中心 Fire Control Centre
15	火警偵測系統 Fire Detection System
16	消防栓/喉轆系統 Fire Hydrant/Hose Reel System
17	防火捲閘 Fire Shutter
18	保留 Reserved
19	認可的自動操作固定器具 Fixed Automatically Operated Approved Appliance
20	固定泡沫系統 Fixed Foam System
21	氣體偵測系統 Gas Detection System
22	氣體排放系統 Gas Extraction System
23	消防喉轆 Hose Reel
24	手提滅火筒 Portable Fire Extinguisher
25	認可的人手操作手提器具 Portable Hand-operated Approved Appliance
26	樓梯增壓 Pressurization of Staircase
27	裝有固定水泵的環狀水管系統 Ring Main System with Fixed Pump(s)
28	花灑系統 Sprinkler System
29	靜態式排煙系統 Static Smoke Extraction System
30	供水缸 Supply Tank
31	通風/空氣調節控制系統 Ventilation/Air Conditioning Control System
32	噴水系統 Water Spray System
33	供水 Water Supply
34	街道消防栓系統 Street Fire Hydrant System
35	其他 Others_____